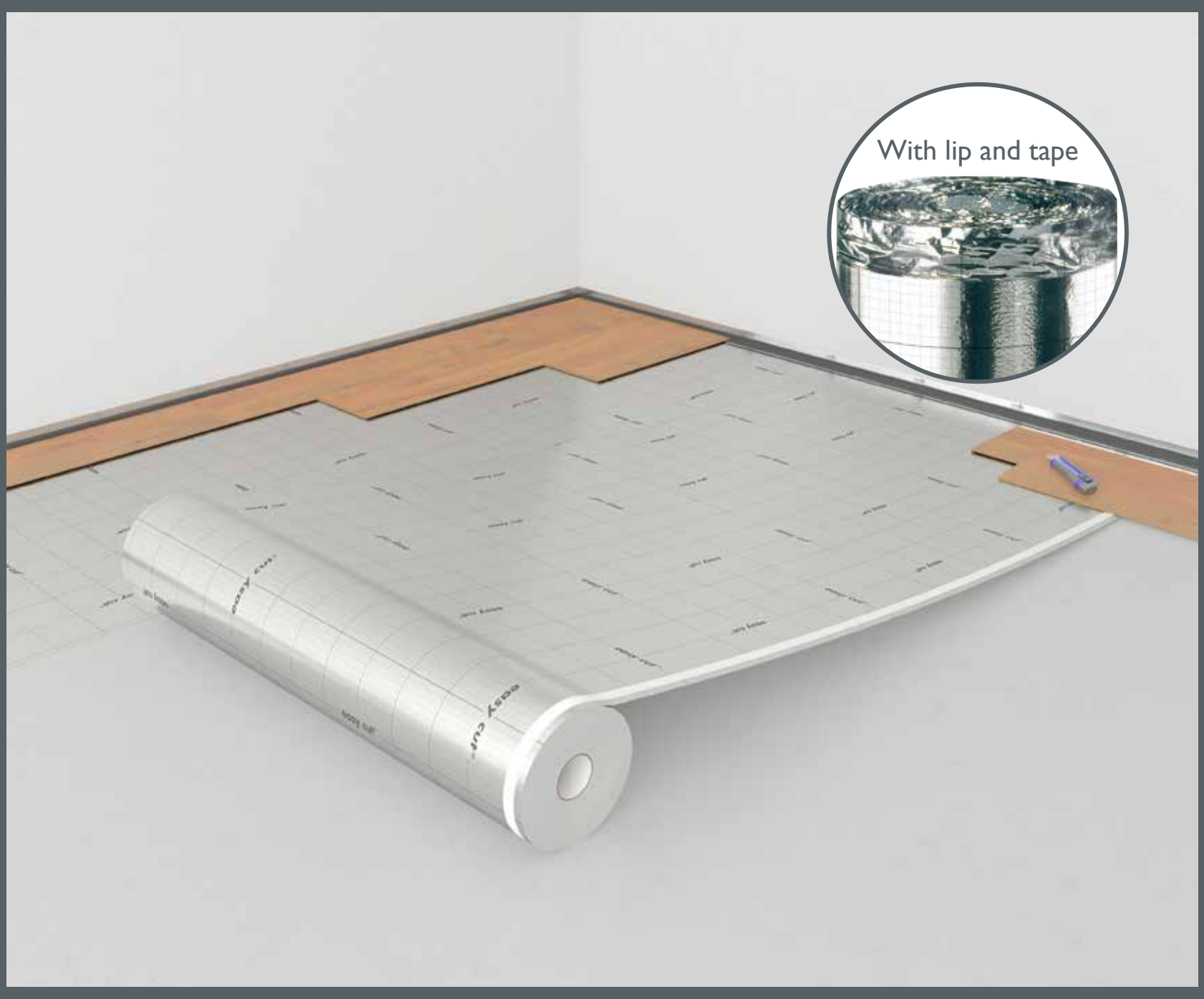
JOKA®

INKU



JK 121+ EPS strong AquaStop 2 mm

AquaStop™ Technology

easy cut®

Dämmunterlage für Parkett / Laminat
Underlay for parquet / laminate • Sous-couche pour parquet / stratifié • Materassino isolante per parquet / laminato • Onderlaag voor parket-/laminaatvloeren • Podłoga z parkietu / laminatu

✓ *Schützt den Nutzboden*
Protects the floor
Protège la surface du sol
Protegge il pavimento utile
Beschermt de vloer
Chroni używaną podłogę

Schutz bei Belastung und Benutzung
Protection against loading and usage
Protection lors de la pression et de l'utilisation
Protezione per carico e uso
Bescherming bij belasting en gebruik
Ochrona w przypadku obciążenia i eksploatacji

Schutz bei fallenden Gegenständen
Protection against falling objects
Protection contre la chute d'objets
Protezione da caduta di oggetti
Bescherming bij vallende voorwerpen
Ochrona w przypadku spadających przedmiotów

Schutz bei punktuellen Unebenheiten
Protection against unevenness
Protection en cas d'irrégularités ponctuelles
Protezione da dislivelli isolati
Bescherming bij plaatselijke oneffenheden
Ochrona przy nierównościach punktowych

✓ *Verbessert den Wohnkomfort*
Improves living comfort
Améliore le confort
Migliora il comfort dell'ambiente
Verhoogt het wooncomfort
Większy komfort mieszkania

Reduzierung des Trittschalls
Noise reduction in surrounding areas
Réduction des bruits d'impact
Riduzione rumore da impatto
Contactgeluidsreductie
Zmniejszenie odgłosu kroków

Reduzierung des Gehschalls
Noise reduction in room of use
Réduction des bruits de pas
Riduzione rumore da calpestio
Loopgeluidsreductie
Zmniejszenie odgłosu chodzenia

*** Eignung bei Fußbodenheizung**
Compatibility with underfloor heating
Adapté au chauffage au sol
Idoneo per riscaldamento a pavimento
Geschiktheid bij vloerverwarming
Możliwość zastosowania produktu w przypadku ogrzewania podłogowego

Technische Daten • Technical Data • Données techniques • Dati tecnici Technische specificaties • Dane techniczne

(gemäß • according to • conforme à • ai sensi di • volgens • według EN 16354)

Punktuelle Ausgleichsfähigkeit (PC) *Protection against unevenness* *Protection contre les imperfections du sol* *Eliminazione dei dislivelli* *Puntvormige compensatiecapaciteit* *Zdolność do wyrównywania punktowego*	bis zu 1,0 mm *up to 1.0 mm* *jusqu'à 1,0 mm* *fino 1,0 mm* *tot 1 mm* *do 1,0 mm*
Druckfestigkeit (CS) *Compressive strength* *Résistance à la pression* *Resistenza alla compressione* *Drukbelasting* *Wytrzymałość na nacisk*	≥ 25 kPa
Dauerhafte Druckfestigkeit (CC) *Compressive creep* *Résistance durable à la pression* *Resistenza alla compressione costante* *Continue drukbelasting* *Długotrwała wytrzymałość na nacisk*	≥ 5 kPa
Dynamische Druckfestigkeit (DL_{25}) *Dynamic load* *Résistance dynamique à la pression* *Resistenza alla compressione dinamica* *Dynamische belasting* *Dynamiczna wytrzymałość na nacisk*	≥ 1.000.000 Zyklen ≥ *1,000,000 cycles* ≥ *1.000.000 cycles* ≥ *1.000.000 cicli* ≥ *1.000.000 cykli* ≥ *1.000.000 cykli*
Stoßfestigkeit (RLB) *Resistance to large ball* *Résistance aux chocs* *Resistenza agli urti* *Schokbelasting* *Wytrzymałość na uderzenia*	≥ 90 cm
Wasserdampf-Diffusionswiderstand (SD) *Water vapour diffusion resistance* *Résistance à la diffusion de vapeur d'eau* *Resistenza alla diffusione del vapor acqueo* *Waterdampdoorlatendheid* *Opór dyfuzyjny pary wodnej*	≥ 100 m
Wärmedurchlasswiderstand (R) *Thermal resistance* *Résistance au passage de chaleur* *Resistenza termica* *Warmtedoorgangsweerstand* *Opór cieplny*	~ 0,067 m²K/W

Trittschallminderung (IS) *Impact sound reduction* *Réduction des bruits d'impact* *Attenuazione del rumore da calpestio* *Contactgeluidsreductie* *Zmniejszenie odgłosów kroków*	bis zu 20 dB *up to 20 dB* *jusqu'à 20 dB* *fino 20 dB* *tot 20 dB* *do 20 dB*
Brandverhalten (RTF) *Reaction to fire* *Comportement au feu* *Comportamento al fuoco* *Brandgedrag* *Palność*	E_{fl}

Produktdaten • Product Data Données produits • Dati prodotto Productgegevens • Dane produktu

Artikelnummer *Article number* *Numéro d'article* *Codice articolo* *Artikelnummer* *Numer artykułu*	JK 121+
Materialstärke *Thickness* *Épaisseur* *Spessore* *Dikte* *Grubość*	2 mm
Format / Inhalt *Format / Content* *Format / Contenu* *Formato / Contenuto* *Formaat / Verpakkingsinhoud* *Format / Zawartość zestawu*	1 x 20 m / 20 m²
Eignung bei Fußbodenheizung *Suitability for underfloor heating* *Adapté au chauffage au sol* *Idoneo per riscaldamento a pavimento* *Geschiktheid bij vloerverwarming* *Możliwość zastosowania z ogrzewaniem podłogowym*	Ja * *Yes* *Oui* *Sì* *Ja* *Tak*

* Ja, falls Nutzboden R ≤ 0,083 m²K/W (z.B. Laminat bis ca. 8 mm)
Yes, if floor R ≤ 0.083 m²K/W (e.g. up to 8 mm laminate)
Oui, si le sol R ≤ 0,083 m²K/W (p.ex., jusqu'à 8 mm stratifié)
Si, in caso di superficie utile R ≤ 0,083 m²K/W (ad es. laminato fino a circa 8 mm)
Ja, indien vloer R ≤ 0,083 m²K/W (bijv. laminaat tot ca. 8 mm)
Tak, jeśli podłoga użytkowa R ≤ 0,083 m²K/W (np. laminat do ok. 8 mm)

Empfohlenes Zubehör
Recommended Accessory • Accessoire recommandé • Accessori consigliati • Aanbevolen toebehoren • Zalecane akcesoria

JK119 Alu-Klebeband & JK119+ Leistenschutzband

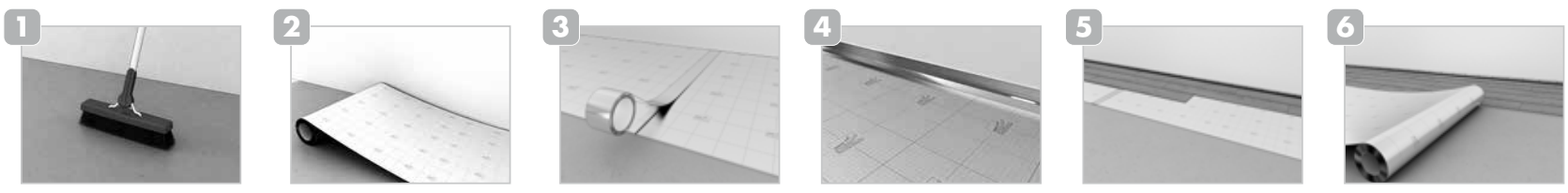
JK119 Adhesive Tape & JK1119+ Moulding Protection Belt
JK119 Ruban adhésif & JK119+ Contournant ruban de protection
JK119 Nastro adesivo & JK119+ Costeggiando nastro protettivo
JK119 Aluminium Afdichtband & JK119+ Plintbeschermband
JK119 aluminiowa taśma uszczelniająca & JK119+ Taśma ochronna listew

20 m²

4 002245 712218

2109 / 71221

JOKA® ist eine Marke der W. & L. Jordan GmbH • Horst-Dieter-Jordan-Str. 7-10 • 34134 Kassel • www.joka.de
INKU Jordan GmbH & Co. KG • IZ-MÖ Süd • Straße 3 • Obj. M22 • A-2355 Wr. Neudorf • www.inku.at



Verlegeanleitung

Vor der Verlegung zu beachten: Der Untergrund ist gemäß CEN/TS 14472 vor der Verlegung des Laminatfußbodens zu prüfen. Er muss so beschaffen sein, dass er eine ordnungsgemäße Verarbeitung zulässt. Im Allgemeinen sollte der Untergrund sauber, eben, trocken, zug- und druckfest sein und keine Stoffe wie Weichmacher, Lösungsmittel oder sonstige diffundierende Stoffe enthalten. Es muss sichergestellt sein, dass sich der Untergrund im Zustand der Gleichgewichtsfeuchte befindet sowie der CM-Wert unter 2,0% (bei Zementestrich) bzw. unter 0,5% (bei Anhydrit-Estrich und Anhydrit-Fließestrich) liegt.
Die Verarbeitungshinweise des Laminatfußboden-Herstellers sind als bindende Vorgabe zu beachten.

Schritt 1 Untergrund mit einem Besen oder Staubsauger gründlich reinigen. Vorhandene Klebstoff- und Farbreste vollständig entfernen.

Schritt 2 Über die gesamte Breite des Raumes zunächst die erste Bahn der Verlegeunterlage mit der Alu-Seite nach oben wandbündig auslegen und dabei die Überlappung im Wandanschlussbereich abtrennen.

Schritt 3 Zum Schutz vor Feuchtigkeit eventuelle Stöße mit dem JK119 Alu-Klebeband dampfdicht abkleben.

Schritt 4 Den Wandanschlussbereich zum Schutz vor Feuchtigkeit 3-4 cm oberhalb der Verlegeunterlage abkleben. Hierfür empfehlen wir das stabile und vorgenutete JK119+ Leistenschutzband.

Schritt 5 Den Fußboden in gleicher Ausrichtung wie die Unterlage verlegen. Die Unterlage dabei nicht belasten, ggf. Diele zur Lastverteilung unter Knie/Füße legen.

Schritt 6 Die Schritte 2 bis 5 wiederholen, bis der gesamte Raum verlegt ist. Mit der Überlappung und dem Klebstreifen die einzelnen Bahnen verkleben. Weitere Stöße mit dem Alu-Klebeband dampfdicht abkleben.

Processing information

Please observe before laying: The subsurface should be checked according to CEN/TS 14472 prior to laying the laminate floor. Its structure must allow proper processing. In general, the subsurface should be clean, level, dry, of high tensile strength and resistant to pressure, and it should not contain substances such as softening agents, solvents or other diffusing substances. Ensure that the substrate is in the state of equilibrium moisture content and the CM value is under 2.0% (for cement screed) or under 0.5% (for anhydrite screed and anhydrite flowing screed).
The processing information of the laminate floor producer should be considered as binding specification.

Step 1 Thoroughly clean the subsurface using a broom or a vacuum cleaner. Completely remove existing adhesive residue and paint residues.

Step 2 Over the entire width of the room, first lay out the first sheet of the installation underlay with the foil side facing upwards, cutting off the overlap in the wall connection area.

Step 3 As protection against moisture, vapour-tightly tape possible faces together using the JK119 Adhesive Tape.

Step 4 To protect from moisture, seal the wall connection area 3-4cm above the installation underlay. For this we recommend to use the stable and pre-ceased JK119+ Moulding Protection Belt.

Step 5 Install the floor in the same direction as the underlay. Avoid loading the underlay e.g. by putting a board under your knees/feet to distribute the load.

Step 6 Repeat steps 2 to 5 until the complete room is laid. Use lip & tape to seal the lenght. Vapour-tightly mask the faces using the aluminium sealing tape.

Mode d‘emploi de pose

Avant la pose : Avant de procéder à la pose du sol stratifié, vérifier que le support est conforme à la norme CEN/TS 14472. Son état doit permettre de travailler de manière appropriée. D'une manière générale, le support doit être propre, plan, sec, résister à la traction et à la pression et ne contenir aucune substance de type plastifiant, solvant ou autre substance se diffusant. Il faut s'assurer que le support présente une humidité d'équilibre et que la valeur CM se situe au-dessous de 2,0 % (chape en ciment) ou 0,5 % (chape anhydrite et chape fluide anhydrite).
Observer impérativement les indications de pose du fabricant du sol stratifié. Pendant la pose, ne rien poser sur la sous-couche.

Étape 1 Nettoyer soigneusement le support à l'aide d'un balai ou d'un aspirateur. Ôter totalement tous les restes de colle et de peinture.

Étape 2 Sur toute la largeur de la pièce, commencer par étaler le premier pan du support de pose, côté film tourné vers le haut, et découper la zone de chevauchement au niveau de la jonction avec le mur.

Étape 3 Pour protéger contre l'humidité et la vapeur, coller les éventuels bords avec la bande JK119 ruban adhésif.

Étape 4 Pour protéger de l'humidité coller la zone du raccord mural 3-4 cm au-dessus du support de pose. Pour cela nous préconisons la bande de protection pour plinthes JK119+ solide et prérainuré.

Étape 5 Poser le revêtement de sol dans le même sens que la sous-couche. Ce faisant ne pas charger la sous-couche, le cas échéant poser des planches de`stratifié pour répartir le poids des genoux/pieds.

Étape 6 Répéter les étapes 2 et 5 pour tout le reste de la pièce. Coller les les à l'aide des jointure adhésives. À l'aide de la bande d'étanchéité en aluminium, coller les autre joints pour garantir la protection contre la vapeur.

Istruzioni d’uso

Precauzioni prima della posa: Prima di procedere alla posa del pavimento in laminato controllare che il sottofondo rispetti i requisiti della norma UNI CEN/TS 14472. Il sottofondo deve essere tale da consentire una lavorazione regolare. In linea generale il sottofondo deve essere pulito, piano, asciutto, resistente alla trazione e alla pressione e non deve contenere sostanze come plastificanti, solventi o altre sostanze impregnanti. Accertarsi che il sottofondo si trovi in equilibrio di umidità e che il valore CM sia inferiore al 2,0% (massetto di cemento) allo 0,5% (massetto di anidrite e massetto autolivellante di anidrite). Le indicazioni di lavorazione del produttore del pavimento in laminato sono direttive vincolanti.

Fase 1 Pulire accuratamente il sottofondo con una scopa o un'aspirapolvere. Rimuovere completamente i residui di adesivi e vernici.

Fase 2 Posare il primo telo del sottofondo su tutta la larghezza della stanza con il lato della pellicola rivolto verso l'alto e separare la sovrapposizione nella zona di collegamento a parete.

Fase 3 Sigillare eventuali giunti con il JK119 nastro adesivo per proteggerli dall'umidità e renderli impermeabili al vapore.

Fase 4 Sigillare i punti di contatto fra pareti e pavimento a 3-4 cm dal substrato di posa per proteggerli dalla risalita di umidità. A questo scopo consigliamo il nastro protettivo per listelli JK119+.

Fase 5 Posare il pavimento seguendo lo stesso orientamento del substrato. Non esercitare carichi sul substrato; eventualmente, per migliorare la distribuzione del peso, appoggiare le ginocchia o i piedi su un listello.

Fase 6 Ripetere le fasi 2 e 5 fino a coprire l'intera superficie da pavimentare. Sigillare i giunti del collegamento con il nastro alluminio. Altri giunti incollare con il nastro alluminio per renderli impermeabili al vapore.

Leghandleiding

Vóór het leggen in acht nemen: De ondergrond moet volgens CEN/TS -1 vóór het leggen van de vloer worden gecontroleerd. Deze moet zodanig zijn dat een goede verwerking mogelijk is. In het algemeen moet de ondergrond schoon, vlak, droog, trek- en drukvast zijn en geen stoffen zoals weekmakers, oplosmiddelen of andere diffunderende stoffen bevatten. Men moet ervoor zorgen dat de vochtigheid van de ondergrond in evenwicht is en dat de CM-waarde lager is dan 2,0 % (bij cementen dekvloeren) resp. lager dan 0,5 % (bij anhydriet dekvloeren en anhydriet vloeidekvloeren). De verwerkingsinstructies van de vloerfabrikant moeten altijd worden opgevolgd.

Stap 1 Reinig de ondergrond grondig met een bezem of stofzuiger. Verwijder alle aanwezige lijm- en verfresten.

Stap 2 Leg eerst de eerste baan van de onderlaag over de gehele breedte van de ruimte met de aluminiumkant omhoog strak tegen de wand uit, en snijd de overlapping af in het aansluitingsgebied van de muur.

Stap 3 Plak eventuele naden als bescherming tegen vocht met het JK119 aluminium kleefband dampdicht af.

Stap 4 Plak de wandaansluiting als bescherming tegen vocht 3-4 cm boven de onderlaag af. Hiervoor adviseren wij het sterke en voorgegroefde JK119+ Plintbeschermband.

Stap 5 Leg de vloer in dezelfde richting als de onderlaag. Belast de onderlaag daarbij niet en leg evt. een plank als lastverdeling onder knie/voeten.

Stap 6 Herhaal stap 2 t/m 5 totdat de gehele vloer is gelegd. Verlijm de afzonderlijke banen van de onderlaag met de overlapping en de plakstrook. Plak eventuele overige naden met het aluminium afdichtband dampdicht af.

Instrukcja postępowania

Przed ułożeniem produktu należy zwrócić uwagę na poniższe kwestie: Przed ułożeniem podłogi podłoże należy sprawdzić pod kątem zgodności z normą CEN/TS 14472. Powinno być ono wykonane w sposób umożliwiający odpowiednią obróbkę. Ogółem rzecz biorąc, podłoże powinno być czyste, równe, suche, odporne na rozciąganie i nacisk, a dodatkowo nie powinno zawierać żadnych substancji, takich jak zmiękczacze, rozpuszczalniki czy inne substancje dyfundujące. Należy upewnić się, że podłoże znajduje się w stanie równowagi wilgociowej, a także, że wartość CM jest niższa niż 2,0% (w przypadku jastrychu cementowego) czy też niższa niż 0,5% (w przypadku jastrychu anhydrytowego i pływającego jastrychu anhydrytowego). Należy przestrzegać wskazówek dotyczących obróbki producenta podłogi, które mają charakter wiążący.

Krok 1 Dokładnie wyczyścić podłoże miotłą lub odkurzaczem. Dokładnie oczyścić je z resztek kleju i farby.

Krok 2 Najpierw na całej szerokości pomieszczenia ułożyć pierwszą taśmę podkładu stroną folii do góry i oddzielić przy tym zakładkę w obszarze graniczącym ze ścianą.

Krok 3 Ewentualne miejsca styku w celu ochrony przed wilgocią zakleić paroszczelnie za pomocą aluminiowej taśmy uszczelniającej JK119.

Krok 4 W celu ochrony przed wilgocią zakleić obszar graniczący ze ścianą 3–4 cm powyżej podkładu. W tym celu zalecamy stabilną i już rowkowaną taśmę ochronną listew JK119+.

Krok 5 Podłogę układać w tym samym kierunku co podkładka. Nie obciążać przy tym podkładki, ew. w celu rozdziału obciążenia podłożyć pod kolana/stopy deskę podłogową.

Krok 6 Powtarzać kroki 2 i 5, aż całe pomieszczenie będzie wyłożone. Za pomocą zakładki i paska kleju skleić poszczególne taśmy podkładu. Ewentualne dalsze miejsca styku zakleić paroszczelnie za pomocą aluminiowej taśmy uszczelniającej.

Entsorgung: EAK-Code: 170604